



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ,
ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ
Управа за ветерину
REPUBLIC OF SERBIA
MINISTRY OF AGRICULTURE,
FORESTRY AND WATER MANAGEMENT
Veterinary Directorate

VS-40/ 10b (JP)

**ВЕТЕРИНАРСКИ ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ СИСАРА У ЈАПАН/
THE VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF MAMMAL TO JAPAN**

Сертификат мора пратити пошиљку. Он важи само за животиње исте категорије које се транспортују у истом жељезничком вагону, камиону, авиону или броду и испоручују се на исто одређиште. Мора се попуњити на дан утовара и прописано временско ограничење истиче тог датума./The certificate must accompany the consignment. It covers only animals in the same category transported in the same railway wagon, lorry, aircraft or ship and consigned to the same destination. It must be completed on the date of loading and all time limits referred to expire on that date. /

Земља извозница:/ Exporting country:		Министарство/ Ministry of: МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ, ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ, Управа за ветерину, Омладинских бригада 1, 11070 Нови Београд, Република Србија/ MINISTRY OF AGRICULTURE AND ENVIRONMENT PROTECTION, Veterinary Directorate, Omladinskih Brigada str. No1, 11070 Novi Beograd, Republic of Serbia		
Покрајина, округ, итд/ Province, district, etc:		Орган надлежан за издавање уверења:/ Competent authority issuing the certificate		
I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА И БРОЈ ЖИВОТИЊА/IDENTIFICATION AND NUMBER OF THE ANIMALS:				
Врста/(Научно име) Species / (Scientific name)	Количина/ Quantity	Идентификација животиња/ Identification of animals	Пол/ Sex	Старост /број микрочина Age /chip numbers
II. ПОРЕКЛО ЖИВОТИЊА /ORIGIN OF ANIMALS				
Извозник животиње(а)/Exporter of animal(s):				
III. ОДРЕДИШТЕ ЖИВОТИЊА/DESTINATION OF ANIMALS				
Животиње се шаљу / Animals will be sent	У/To (Место одређишта/ place of destination/			
	Из/From (Место утовара/ Place of loading/ Датум утовара/ Date of loading			
Број сертификата/No. of certificate				
Превозно средство:/Means of transport:				
За жељезничке вагоне или камионе регистрациони број, за авион број лета, за бродове име и број контејнера:/ For railway wagons or lorries registration number, for aircraft the flight number, for ships the name and the number of the container:				
Назив и адреса пошиљача:/ Name and address of the consignor:				
Назив и адреса примаоца:/ Name and address of the consignee:				

IV. Здравствени подаци:/ Health attestation:

Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да у сагласности са званичним налазима:/
I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that according to official findings:

Газдинство на којем су животиње или зоолошки врт у којем су животиње држане је било слободно последњих 6 месеци од болести са листе WOAH, а на које је ова врста пријемчива ./ The holding of the animals or the zoo where they have been kept is for the last 6 months free of those WOAH list diseases, for which the species is susceptible

Животиње:/The animal(s):

- не потичу из природе нити са фарме која није под надзором државног ветеринара;/ do not come neither from a free nature nor from the farm where no state veterinary supervision is carried out;
- не показују клиничке симптоме беснила у време испоруке;/ show(s) no clinical signs of rabies at the time of shipment;
- да су боравиле најмање 12 месеци (у случају животиња млађих од 12 месеци, од рођења) у објекту из којег се извозе, где беснило није било пријављено у последњих 12 месеци из региона који нема статус(1) ;/ has/have been kept at least 12 months (in case of animals younger than 12 months since birth) in the establishment from which they are exported where rabies has not been reported for the past 12 months in a non-designated region(1);

или/ or

- су држане у карантину последњих 6 месеци или од рођења у земљи која није слободна од беснила(1); has/have been kept for the past 6 months or since birth in a quarantine facility in a non-designated region (1);
- да су директно отпремљене са газдинства порекла, а да нису прошле кроз било који сајам, у којој су биле држане било које друге животиње осим оних за извоз;/ they have been dispatched directly from a holding of origin without passing through any common market, where any animals other than these ones to be exported have been kept;
- да нису животиње које ће бити елиминисане по програму за искорењивање заразних или инфективних болести./ they are not animals which are to be eliminated under a contagious or infectious disease eradication programme.

Животиње су доброг здравственог стања без клиничких знакова болести и да су следећа испитивања обављена:/
The animals are of good health status without clinical signs of disease and the following examinations have been carried out:

- испитивање на екто и ендопаразитима са негативним резултатом:/ examination for ecto- and endoparasites with negative result:

дана:/ on: _____;

и /and

- вакцинација против беснила од 3 месеца старости:/ vaccination against rabies since 3 months of the age:

Животиње које се извозе вакцинасане су против беснила/The exported animals are vaccinated against rabies:

ДАНА:/ ON:	НАЗИВ ВАКЦИНЕ:/ NAME OF VACCINE:
БРОЈ СЕРТИФИКАТА/NO. OF CERTIFICATE	

V. Ја, доле потписани званични ветеринар овим потврђујем да:/ I, the undersigned official veterinarian hereby certify, that:

- животиње су биле изоловане од свих других животиња током 30 дана пре планираног датума извоза и биле су без клинички видљивих знакова или симптома инфективних и преносивих болести током тог периода / Animals were isolated from all other animals not of the same health and residency status for 30 days prior to the scheduled date of dispatch, and the animals were free from clinical signs or symptoms of infectious and contagious diseases during this period.
- животиње су прегледане 24 сата пре утовара у месту порекла, при чему нису показале никакве клиничке знаке болести / The animals showed no clinical signs of disease on the day of examination, which took place within 24 hours before loading on the holding of origin.
- у време инспекцијског прегледа горе наведених животиња исте су биле у стању да издрже предвиђени транспорт у складу са одредбама Уредба Савета (ЕЗ) бр. 1/2005 и условима IATA и/или CITES упутстава за транспорт, када су применљива / At the time of

inspection the above animals were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provision of Council Regulation (EC) No 1/2005 and to IATA requirements and/or CITES guidelines for transport where applicable.

- написана и потписана изјава је добијена од особе задужене за транспорт, која потврђује да су припремљени одговарајући услови за исхрану, напајање и бригу о животињама током транспорта, у складу са међународним стандардима признатим за транспорт животиња./ a written, signed statement has been received from the person in charge of the transport confirming that suitable arrangements have been made for the feeding, watering and care of the animals during transport in accordance with the international standards recognised for transport of animals.

Састављено/ Done at _____, дана/ on _____
(место/place) (датум/ date)

Потпис званичног ветеринара (2)/ Signature of Official Veterinarian (2)/

Печат/ Stamp (2)

Име великим словима, квалификација и звање/ Name in capital letters, qualification and title/

(1) Прецртати непотребно/Keep as appropriate

(2) Потпис и печат морају бити различити од боје штампе./The stamp and the signature must be in a colour different to that of the printing.

WATER MARK